

Contents

EDITORS' NOTES (Artur Galkowski, Renata Gliwa)	9
I. COMMUNICATION SPACE	
Dmytro Buchko – Common and different features in the naming principles of settlements and small geographic objects	15
Veronika Štěpánová – Specificities of pronunciation of toponyms in Czech	25
Pavel Štěpán – Parallel Formations in Anonymisms of Bohemia	33
Paweł Swoboda – (In)authenticity of microtoponyms determined after 1945 on so-called Western Lands in Poland	41
Zoryana Kupchynska – The Ways of Expressing Possessive (Possessivus) in Microtoponymy and Place Names of Ukraine	55
Małgorzata Rutkiewicz-Hanczewska – Proper names semantics in neurolinguistical depiction ..	67
Małgorzata Mandola – Exonymisation of toponyms of the territory of Poland in French language	81
Enzo Caffarelli – “Piazza Bologna” in Rome: case study of anonymic landscape. Macro- and microtoponyms in transonymic processes	97
Anna Dąbrowska-Kamińska – Adjectival Structure Variants of Surnames of Place-Names Origin in Polish Anthroponomy	113
Silvo Torkar – On Names for Inhabitants and Adjectives Derived from Slovene Place Names	123
Marcela Szczerbová – Living (unofficial) personal names and naming patterns in the Slovak -Polish Language Boundary	129
Miroslav Kazík – Toponyms in living (unofficial) personal names	137
Danuta Lech-Kirstein – Crop names in the Silesian toponymy	147
Iwona Nobis – Flexion of identical micro- and macrotoponyms based on the example of selected Polish names	159
Maria Czaplicka-Jedlikowska – Toponyms as group with a primary ‘-e’	169
Mirosława Świtala-Cheda – Names of the selected forms of nature – similarities and differences	183
Ewa Młynarczyk – Territorial and Cultural Identification in Cracovian Names of Firms	193
Marta Ułańska – Microtoponyms in the corporate design of the selected local medical companies from Łódź	205
Monika Kostro – Names of condominiums and housing estates – between the urban toponym and the commercial name	217
Piotr Tomasik – The names of the urban transport stops	229
Agnieszka Myszka – The priority of lexeme determinants in documents dating back XVII and XIX centuries (based on Rzeszów’s urban onomastics)	239
Ewa Oronowicz-Kida – Cultural inspirations in modern official names of rural streets in the Province of Podkarpackie	253

Małgorzata Klinkosz, Zenon Lica – Mikrotoponymy language of Kashubian as a proof of culture variety	263
Maya Vlahova-Angelova – Colour terms in microtoponymy of Western Bulgaria (with special attention to metaphoric uses of colour terms)	271
Alicja Podstolec Onomastic or Translation Problems – a Few Remarks on Sign Language Onomastics	279
Jan Lazar – To a toponymic classification of nicknames in French chats	289
Beata Afeltowicz – Ways of using toponymic names in press texts	295
Elżbieta Bogdanowicz – Connotative values of selected toponyms (based on press journalism)	307
II. LITERARY SPACE	
Izabela Domaciuk-Czarny – Place names in selected non-mimetic literary texts	321
Dvořáková Žaneta – Counterweight Continent, Dehydrated Ocean and Carrack Mountain – Welcome to T. Pratchett’s Discworld	333
Radosław Szyber – Around Chosen Dembołęcki’s Naming Proposals in the <i>Light of the Treatise</i> [on the Only True Country of the World’s] <i>Ideas</i>	345
Eliza Koszyka – Local names of Ponidzie in the works by Adolf Dygasiński	359
Monika Kresa – „W Koluźkach, w Mińsku, w Chile” – poetic space Osiecka’s poems and songs written by toponyms	371
Natalia Lemann – AntiPODian places – toponomastics in alternative history	383
Joanna Ozimska – Toponymy in contemporary Polish novels translated into Italian	399
Joanna Ciesielka Dagmara Milińska-Tran – English, French, Italian, and Polish toponyms in the wizarding world or some aspects of the translations of <i>Harry Potter</i>	413
AFTERWORD	
Jaromír Krško – Prof. PhDr. Vincent Blanár, DrSc., the doyen of Slovak onomastics and Linguistics (1.12.1920–27.09.2012)	423
Authors	427